



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
13 May 2015
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сообщение № 1992/2010

**Соображения, принятые Комитетом на его 113-й сессии
(16 марта – 2 апреля 2015 года)**

<i>Представлено:</i>	Леонидом Судаленко (адвокатом не представлен)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Беларусь
<i>Дата сообщения:</i>	17 апреля 2007 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству-участнику 18 октября 2010 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия Соображений:</i>	27 марта 2015 года
<i>Тема сообщения:</i>	право быть избранным на государственную должность; справедливое судебное разбирательство
<i>Вопросы существа:</i>	справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом; свобода выражения мнений; мирные собрания

GE.15-07612 (R) 300615 010715



* 1 5 0 7 6 1 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



<i>Процедурные вопросы:</i>	отказ государства-участника от сотрудничества; недостаточная обоснованность требований; неисчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Статьи Пакта:</i>	2 (пункт 3); 14 (пункт 1); 19; 21 и 25
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	2; 5 (пункт 2 b))

Приложение

Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (113-я сессия)

относительно

Сообщения № 1992/2010*

<i>Представлено:</i>	Леонидом Судаленко (адвокатом не представлен)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Беларусь
<i>Дата сообщения:</i>	17 апреля 2007 года (первоначальное представление)

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 27 марта 2015 года,

завершив рассмотрение сообщения № 1992/2010, представленного Комитету по правам человека Леонидом Судаленко в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв во внимание всю письменную информацию, представленную ему автором сообщения и государством-участником,

принимает следующее:

Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола

1. Автор сообщения является Леонид Судаленко, гражданин Беларуси, 1966 года рождения. Он утверждает, что является жертвой нарушений Беларусью его прав, закрепленных в пункте 3 статьи 2; пункте 1 статьи 14; статьях 19; 21 и 25 Международного пакта о гражданских и политических правах. Факультативный протокол вступил в силу для Беларуси 30 декабря 1992 года. Автор не представлен адвокатом.

* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: Ядх Бен Ашур, Лазхари Бузид, Сара Кливленд, Юдзи Ивасава, Ивана Елич, Дункан Лаки Мухомуза, Фотини Пазарцис, Мауро Полити, сэр Найджел Родли, Виктор Мануэль Родригес-Ресия, Фабиан Омар Сальвиоли, Дируджлалл Ситулсингх, Аня Зайберт-Фор, Юваль Шани, Константин Вардзелашвили и Марго Ватервал.

Факты в изложении автора

2.1 Автор заявляет, что в качестве члена Объединенной гражданской партии Беларуси (оппозиционная партия) он являлся кандидатом в депутаты Гомельского областного Совета депутатов на выборах 14 января 2007 года. Он и его доверенные лица зафиксировали серьезные нарушения избирательного законодательства перед выборами и в ходе их проведения.

2.2 Г-н Судаленко заявляет, что он просил включить в состав избирательной комиссии избирательного округа № 14 его доверенное лицо, председателя Гомельской областной организации Объединенной гражданской партии. Он утверждает, что комиссия отказалась включить его доверенное лицо в свой состав. Кроме того, согласно подсчетам доверенных лиц г-на Судаленко, проведенных на нескольких участках избирательного округа № 14, официальные данные о числе проголосовавших избирателей были завышены. По подсчетам автора и его доверенных лиц, проголосовало 3 912 избирателей, в то время как избирательная комиссия официально указала 6 568 избирателей.

2.3 Автор утверждает также, что 28 декабря 2006 года он обратился в редакции государственных газет "Гомельская правда" и "Гомельские ведомости" с просьбой опубликовать его предвыборную программу и обращение к избирателям, чтобы изложить свою позицию по ряду вопросов, однако обе газеты отказались опубликовать его статьи. Редакторы газет, сославшись на статью 46 Избирательного кодекса Республики Беларусь, заявили, что в соответствии с законодательством все кандидаты имели право бесплатно выступить с пятиминутным заявлением на местном государственном радио. Редактор "Гомельских ведомостей" особенно подчеркнул, что газета не публикует материалы, связанные с выборами.

2.4 Г-н Судаленко утверждает, что во время своей предвыборной кампании он просил разрешить провести встречу с потенциальными избирателями в конкретном месте в своем округе – на открытой площадке в центре города, наиболее посещаемой избирателями¹. В своем ответе от 30 декабря 2006 года городские власти отклонили просьбу автора и сообщили ему, что существует только одно место, в котором разрешено проведение публичных мероприятий, и оно расположено за пределами центра города. Автор утверждает, что ему отказали в проведении встречи с его потенциальными избирателями, поскольку власти знали, что в мероприятии должен был принять участие бывший кандидат в президенты Александр Милинкевич.

2.5 Автор утверждает, что 15 января 2007 года он и его доверенные лица обратились с жалобами в Гомельскую областную избирательную комиссию, перечислив случаи нарушения избирательного законодательства. Они требовали признать результаты выборов 14 января 2007 года недействительными. 17 января 2007 года избирательная комиссия сообщила автору, что по его заявлению проводится проверка. Несмотря на это заверение, 18 января 2007 года избирательная комиссия опубликовала официальные результаты выборов в местной газете.

2.6 Автор утверждает, что 22 января 2007 года избирательная комиссия отклонила его жалобы. Комиссия заявила, что его требования не основаны на избирательном законодательстве Республики Беларусь. Она отметила, что в соответствии со статьями 11 и 34 Избирательного кодекса Республики Беларусь за-

¹ Открытая площадка у дворца культуры "Фестивальный" по адресу Речицкое шоссе, 27.

кон не требует включения доверенных лиц всех кандидатов в состав всех избирательных комиссий. Такие комиссии формируются из представителей политических партий и обычных граждан на основании решения самой комиссии, и отказ или согласие включить кого-либо в состав избирательной комиссии не требуют обоснований. Комиссия заявила также, что она изучила список проголосовавших избирательного округа № 14, провела беседу с председателем Областной избирательной комиссии и опросила наблюдателей на избирательных участках. Она пришла к выводу, что избирательное законодательство нарушено не было. Комиссия, таким образом, отказалась признать результаты выборов недействительными.

2.7 25 января 2007 года автор подал апелляционную жалобу на решение избирательной комиссии в Гомельский областной суд, перечислив все вышеупомянутые предполагаемые нарушения и требуя признать выборы в его избирательном округе недействительными. Он отметил также, что городские власти необоснованно ограничили его право на проведение встречи с потенциальными избирателями 30 декабря 2006 года, о которой он просил². 29 января 2007 года Гомельский областной суд отказался рассматривать дело ввиду неподведомственности жалобы суду. Что касается нарушений в ходе предвыборной кампании, то он заявил, что подобные жалобы должны подаваться в суд "не позднее, чем за семь дней до даты проведения выборов". Относительно предполагаемых нарушений в ходе самих выборов суд отметил, что жалобы должны быть направлены в соответствующие избирательные комиссии, так как только они имеют право объявить выборы недействительными.

2.8 2 февраля 2007 года автор обжаловал этот отказ в Верховном суде Республики Беларусь, который 5 марта 2007 года отклонил его жалобу и оставил в силе решение Гомельского областного суда, подтвердив неподведомственность таких дел судам и отметив, что автор не обладает процессуальной правосубъектностью. Автор попытался также обратиться в Президиум Верховного суда с просьбой о пересмотре решения в порядке надзора, однако его просьба была отклонена письмом от 26 марта 2007 года. Автор поясняет, что он исчерпал все доступные и эффективные внутренние средства правовой защиты.

Жалоба

3.1 Автор утверждает, что, отказав ему в рассмотрении жалобы на нарушения в ходе выборов в его избирательном округе, государство-участник не предоставило ему эффективных средств защиты его прав, закрепленных в Пакте, и тем самым не выполнило свои обязательства по пункту 3 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах.

3.2 Автор утверждает, что отказ судебных инстанций рассмотреть его жалобу на решение избирательной комиссии нарушил его право на справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, предусмотренное законодательством для определения его прав в гражданском процессе. Автор утверждает, что суды в Беларуси не являются независимыми

² Автор ссылается на решение Гомельского городского исполнительного комитета № 318 от 11 апреля 2006 года, которое требует проведения всех публичных мероприятий исключительно в одном конкретном месте – в сквере у дворца культуры по адресу Юбилейная улица, 48.

или беспристрастными³. Отказ рассмотреть уместные и важные аргументы автора, касающиеся нарушений избирательного законодательства Беларуси, нарушил его права, закрепленные в пункте 1 статьи 14 Пакта.

3.3 Что касается публикации статей автора, относящихся к его избирательной кампании, то автор утверждает, что отказ государственных СМИ опубликовать их связан с тем, что он подверг критике режим, а также поддерживает связь с бывшим кандидатом в президенты Александром Милинкевичем. Автор утверждает, что этот отказ нарушает его право на свободу выражения мнений, закрепленное в статье 19 Пакта.

3.4 Что касается отказа городских властей в выдаче разрешения на проведение автором встречи с избирателями 30 декабря 2006 года в рамках его предвыборной кампании, то автор утверждает, что это представляет собой нарушение его права на свободу мирных собраний в соответствии со статьей 21 Пакта.

3.5 Автор утверждает, что факты нарушений при проведении выборов, установленные им в ходе избирательной кампании, и отказ судебных инстанций рассмотреть эти нарушения привели к тому, что он как оппозиционный кандидат был лишен возможности участвовать в ведении государственных дел. Кроме того, нарушения избирательного законодательства привели к нарушению прав на свободное волеизъявление избирателей. Автор утверждает, что тем самым государство-участник нарушило его права, гарантированные статьей 25 Пакта.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 В вербальной ноте от 6 января 2011 года государство-участник выразило в отношении настоящего сообщения и еще нескольких сообщений, представленных Комитету, свою озабоченность в связи с необоснованной регистрацией сообщений, подобных данному сообщению, представляемых находящимися под его юрисдикцией лицами, не исчерпавшими, по его мнению, всех доступных средств правовой защиты в государстве-участнике, включая подачу в Прокуратуру ходатайства о пересмотре судебного решения, вступившего в законную силу, в порядке надзора, в нарушение статьи 2 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Государство-участник заявляет, что настоящее сообщение было зарегистрировано в нарушение положений Факультативного протокола, и поэтому для его рассмотрения государством-участником нет никаких правовых оснований.

4.2 5 октября 2011 года государство-участник вновь оспорило приемлемость сообщения, заявив, что автор не исчерпал всех доступных внутренних средств правовой защиты, поскольку не обратился в Прокуратуру с ходатайством о возбуждении надзорного производства по его делу.

4.3 В вербальной ноте от 25 января 2012 года в отношении настоящего сообщения и еще нескольких сообщений, представленных Комитету, государство-участник отмечает, что, присоединившись к Факультативному протоколу, оно в соответствии со статьей 1 признало компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от находящихся под его юрисдикцией лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушения государством-участником какого-

³ В подтверждение своих слов о том, что суды в Беларуси не являются независимыми и беспристрастными, автор ссылается на доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о миссии в Беларусь (E/CN.4/2001/65/Add.1).

либо из прав, защищаемых Пактом. Оно, однако, замечает, что это признание компетенции было связано с другими положениями Факультативного протокола, включая те положения, в которых устанавливаются критерии, касающиеся заявителей и приемлемости их сообщений, в частности со статьями 2 и 5 Факультативного протокола. Государство-участник утверждает, что в соответствии с Факультативным протоколом государства-участники не обязаны признавать правила процедуры Комитета или толкование им положений Протокола, которое может быть действительным только тогда, когда оно дается в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров. Государство-участник указывает, что в отношении процедуры подачи и рассмотрения жалоб государства-участники должны руководствоваться, прежде всего, положениями Факультативного протокола и что ссылки на давно сложившуюся практику Комитета, его методы работы и решения не являются предметом Факультативного протокола. Оно заявляет также, что любое сообщение, зарегистрированное в нарушение положений Факультативного протокола, будет рассматриваться государством-участником как несовместимое с Протоколом и будет отклоняться без высказывания замечаний по вопросу приемлемости или существу сообщения, а любое решение, принятое Комитетом в отношении таких отклоненных сообщений, будет рассматриваться властями государства-участника как "недействительное".

Комментарии автора по замечаниям государства-участника

5.1 В письмах от 30 ноября 2011 года и 21 марта 2012 года автор утверждает, что он не считает пересмотр дела в порядке надзора, инициированный Прокуратурой, эффективным внутренним средством правовой защиты.

5.2 Что касается оспаривания государством-участником правил процедуры Комитета, то автор заявляет, что Комитет уполномочен толковать положения Пакта и его соображения в соответствии с Факультативным протоколом представляют собой авторитетное определение, выносимое учрежденным в соответствии с самим Пактом органом, на который возложена задача толкования этого документа⁴. Таким образом, государство-участник обязано уважать решения Комитета, а также его "стандарты, практику и методы работы".

Вопросы и процедуры их рассмотрения в Комитете

Отказ государства-участника от сотрудничества

6.1 Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника относительно того, что какие-либо правовые основания для рассмотрения сообщения автора отсутствуют, поскольку оно было зарегистрировано в нарушение положений Факультативного протокола; что оно не обязано признавать правила процедуры Комитета и толкование Комитетом положений Факультативного протокола; и что любое решение Комитета по данному сообщению будет рассматриваться властями государства-участника как "недействительное".

6.2 Комитет напоминает, что пункт 2 статьи 39 Пакта уполномочивает его устанавливать свои собственные правила процедуры, которые государства-участники согласились признавать. Он отмечает также, что, присоединяясь к Факультативному протоколу, государство – участник Пакта признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения лиц, утверждающих, что

⁴ См. замечание Комитета общего порядка № 33 (2008 года) об обязательствах государств-участников в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах, пункт 13.

они являются жертвами нарушений прав, изложенных в Пакте (см. преамбулу и статью 1 Факультативного протокола). Из присоединения к Факультативному протоколу вытекает обязанность государства добросовестно сотрудничать с Комитетом с тем, чтобы он мог рассматривать такие сообщения и после их изучения направлять свои Соображения государству-участнику и заинтересованному лицу (см. пункты 1 и 4 статьи 5). С этими обязательствами несовместимы любые действия государства-участника, которые будут мешать или препятствовать Комитету в рассмотрении и изучении сообщения, а также в формулировании им своих Соображений⁵. Кроме того, именно Комитет решает вопрос о том, следует ли зарегистрировать какое-либо сообщение. Комитет отмечает, что, не признавая его компетенцию в этом вопросе и заранее заявляя, что оно не примет решения Комитета в отношении приемлемости и существования сообщения, государство-участник нарушает свои обязательства по статье 1 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

Рассмотрение вопроса о приемлемости

7.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека, согласно правилу 93 своих правил процедуры, должен принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

7.2 В соответствии с требованиями подпункта а) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола Комитет удостоверился в том, что данный вопрос не рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.

7.3 Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что автор должен был ходатайствовать перед Прокуратурой о назначении пересмотра решений местных судов в порядке надзора. Вместе с тем Комитет напоминает о своей практике, согласно которой пересмотр в порядке надзора судебных решений, которые уже вступили в силу, является чрезвычайным средством правовой защиты, которое не должно быть исчерпано для целей приемлемости⁶. Соответственно, Комитет считает, что требования подпункта б) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола не препятствуют рассмотрению им настоящего сообщения.

7.4 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что были нарушены его права по пункту 3 статьи 2 Пакта, поскольку государство-участник не предоставило ему эффективных средств защиты его прав, предусмотренных Пактом. Вместе с тем Комитет напоминает, что частные лица могут ссылаться на пункт 3 статьи 2 Пакта только в совокупности с другими статьями Пакта и не могут делать его самостоятельным предметом своих требований в соответствии с Факультативным протоколом⁷. Таким образом, Комитет считает, что утверждения автора в этой связи являются неприемлемыми в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

⁵ См. в частности, сообщения № 869/1999, *Пиандионг и др. против Филиппин*, Соображения, принятые 19 октября 2000 года, пункт 5.1; и № 1948/2010, *Турченяк и др. против Беларуси*, Соображения, принятые 24 июля 2013 года, пункт 5.2.

⁶ См. сообщение № 1873/2009, *Алексеев против Российской Федерации*, Соображения, принятые 25 октября 2013 года, пункт 8.4.

⁷ См. сообщение 1998/2010, *А.В.К. против Новой Зеландии*, решение о неприемлемости, принятое 28 октября 2014 года, пункт 9.4.

7.5 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что его права по пункту 1 статьи 14 Пакта были нарушены, поскольку избирательные комиссии и местные суды отказались рассматривать его жалобы или отвергли его требования. Автор утверждает также, что белорусские суды в целом не являются независимыми и беспристрастными. Комитет отмечает также утверждение автора о том, что были нарушены его права по статье 19 Пакта, поскольку государственные газеты отказались опубликовать его статьи, посвященные выборам. Однако при отсутствии дополнительной информации или свидетельств в поддержку этих утверждений Комитет считает их недостаточно обоснованными для целей приемлемости и признает эту часть сообщения неприемлемой в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

7.6 Комитет считает, что автор в достаточной степени обосновал свои прочие утверждения в соответствии со статьями 21 и 25 Пакта для целей приемлемости. Он признает их приемлемыми и приступает к их рассмотрению по существу.

Рассмотрение сообщения по существу

8.1 Комитет по правам человека рассмотрел настоящее сообщение с учетом всех сведений, представленных ему сторонами, в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Факультативного протокола.

8.2 Первый вопрос, стоящий перед Комитетом, заключается в том, является ли запрет публичной встречи автора с потенциальными избирателями на открытой площадке в центре города, наиболее посещаемой избирателями, нарушением его прав в соответствии со статьей 21 Пакта.

8.3 Комитет должен выяснить, было ли ограничение права автора на мирные собрания оправдано в соответствии с какими-либо критериями, закрепленными в статье 21 Пакта.

8.4 Комитет напоминает о том, что в тексте статьи 21 Международного пакта о гражданских и политических правах предусмотрено, что ограничение пользования правом на свободу мирных собраний допустимо только в том случае, если оно: а) соответствует законодательству; и б) необходимо в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц. Комитет отмечает, что если государство-участник налагает ограничение на право, закрепленное в статье 21 Пакта, то оно должно продемонстрировать, что это ограничение являлось необходимым и оправданным, и что даже если в принципе государство-участник вводит систему, направленную на достижение равновесия между правом отдельного лица на свободное распространение информации и участие в мирных собраниях и общей заинтересованностью в поддержании общественного порядка в конкретном месте, то функционирование такой системы не должно быть несовместимым с предметом и целью статьи 21 Пакта⁸.

8.5 В этой связи Комитет принимает к сведению, что городские власти Гомеля ограничили проведение публичных мероприятий одним конкретным местом, расположенном за пределами центра города. Вместе с тем он отмечает, что государство-участник не разъяснило, какими нормами внутреннего законодательства или другими законными основаниями, предусмотренными статьей 21 Пакта, была обусловлена необходимость проведения встречи автора с потенциаль-

⁸ См. например, сообщение № 1948/2010, *Турченок и др. против Беларуси*, Соображения, принятые 24 июля 2013 года, пункт 7.8.

ными избирателями в месте, расположенном за пределами центра города. Кроме того, государство-участник не объяснило, каким образом на практике проведение автором встречи на открытой площадке в центре города, наиболее посещаемой избирателями, могло нарушить права и свободы других людей или поставить под угрозу государственную безопасность или общественный порядок (*ordre public*). В условиях отсутствия другой относящейся к делу информации от государства-участника Комитет полагает, что утверждения автора следует уделить должное внимание. Соответственно, он заключает, что представленные автором факты свидетельствуют о нарушении государством-участником его прав, закрепленных в статье 21 Международного пакта о гражданских и политических правах.

8.6 Комитет должен также выяснить, являлся ли отказ в проведении встречи с потенциальными избирателями нарушением прав автора, предусмотренных статьей 25 Пакта, включая право быть избранным на государственную должность⁹. Комитет отмечает не оспоренные государством-участником утверждения автора о том, что ему было отказано в возможности проведения встречи с избирателями на площадке у дворца культуры "Фестивальный" и было предложено провести ее в отдаленном месте за пределами города как в единственном месте, предназначенном для проведения таких мероприятий. Комитет ссылается на свое замечание общего порядка № 25 (1996 года) о праве на участие в ведении государственных дел, праве голоса и праве на равный доступ к государственной службе, в котором говорится, что граждане также участвуют в ведении государственных дел в рамках общенародных дискуссий и диалога со своими представителями или путем осуществления своего права на организацию. Государства-участники оказывают содействие такому участию путем обеспечения свободы выражения мнений, собраний и ассоциации (пункт 8). Соблюдение этих свобод является основополагающим условием для эффективного осуществления права голоса и должно пользоваться полной защитой (пункт 12). Комитет рассматривает возможность встречи с потенциальными избирателями как неотъемлемую часть прав, гарантируемых статьей 25 Пакта, включая право быть избранным на государственную должность. Несмотря на то, что государство-участник может устанавливать правила и положения, регулирующие проведение политических кампаний, эти правила и положения не должны непропорционально ограничивать права, гарантированные Пактом. В условиях отсутствия какой-либо информации от государства-участника на этот счет Комитет делает вывод о том, что права автора в соответствии с пунктом b) статьи 25, рассматриваемым в совокупности со статьей 21 Пакта, были нарушены.

9. Комитет по правам человека, действуя согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что государство-участник нарушило права г-на Судаленко, предусмотренные статьей 21 и пунктом b) статьи 25, рассматриваемыми в совокупности со статьей 21 Пакта.

10. В соответствии с подпунктом а) пункта 3 статьи 2 Пакта государство-участник обязано обеспечить Леониду Судаленко эффективное средство правовой защиты, включая компенсацию. Государство-участник должно также предпринять шаги для предотвращения подобных нарушений в будущем. В этой связи государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство,

⁹ Автор также отметил, что в нарушение статьи 25 Пакта его доверенные лица не были включены в состав областной избирательной комиссии; официальные данные о количестве проголосовавших были преувеличены; а две государственные газеты отказались опубликовать его статьи, посвященные выборам.

в частности решение Гомельского городского исполнительного комитета № 318 от 11 апреля 2006 года в той форме, в которой оно было применено в настоящем деле, в целях обеспечения полного осуществления государством-участником прав, предусмотренных статьей 21 Пакта.

11. Принимая во внимание, что, присоединившись к Факультативному протоколу, государство-участник признало компетенцию Комитета определять наличие или отсутствие нарушений Пакта и что согласно статье 2 Пакта государство-участник обязалось обеспечить всем лицам, находящимся в пределах его территории или под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте, и предоставлять им эффективные и имеющие исковую силу средства правовой защиты в случае установления факта нарушения, Комитет хотел бы получить от государства-участника в течение 180 дней информацию о мерах, принятых во исполнение настоящих Соображений Комитета. Кроме того, Комитет просит государство-участник опубликовать настоящие Соображения и обеспечить их широкое распространение на белорусском и русском языках в государстве-участнике.
